ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

GPT.05.440.60001/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

GPT.05.440.19001/B

GPT.00.152.35000/B

BC.HTA.00.677.20000/B

SW-MOTECH®

Número de artículo: **GPT.05.440.19001/B**	Revisión: **00** · Fecha: **10 - 2023**

Portaequipaje ADVENTURE-RACK

~ 0.5 h.	FÁCIL COMPLICADO

ESPAÑOL · Gracias por elegir este producto de primera calidad de SW-MOTECH. Visite nuestra tienda online para obtener más información (p. ej., sobre el uso de los modelos). Desde esa página podrá descargar los documentos que necesite (por ejemplo, la homologación nacional de tipo).
Para evitar lesiones y daños, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias de seguridad y precauciones de este manual antes de montar y utilizar el producto. Guarde estas instrucciones de montaje como referencia.
Este producto ha sido desarrollado para vehículos en condiciones de fábrica. No se garantiza la compatibilidad con los accesorios originales o de otros fabricantes.
Estas instrucciones de montaje se han redactado de acuerdo con nuestros conocimientos actuales. No hay reclamaciones legales de corrección. Salvo errores y omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño. Los derechos de autor pertenecen a SW-MOTECH.

SÍMBOLO DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

⚠ **Este símbolo de advertencia se utiliza en estas instrucciones de montaje para advertir de peligros mortales, lesiones u otros riesgos. Las palabras PELIGRO, ATENCIÓN o PRECAUCIÓN se utilizan con este símbolo de advertencia para transmitir importantes avisos de seguridad e información relacionada con el montaje y uso de este producto. Estas palabras, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, significan:**

⚠ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o de gravedad media.

⚠ ***NOTA:*** Información importante, pero que no está relacionada con un riesgo de lesiones o muerte (solo daños materiales).

INDICACIONES GENERALES

⚠ **ATENCIÓN: El montaje y/o mantenimiento de este producto requiere conocimientos técnicos avanzados, las herramientas apropiadas, un buen manejo de dichas herramientas y conocer las especificaciones de los pares de apriete. Por su propia seguridad, SW-MOTECH recomienda que el montaje y/o el mantenimiento los realice un taller de motocicletas cualificado y certificado.**

⚠ **ATENCIÓN: Si elige ensamblar este producto usted mismo, antes de montarlo y usarlo, lea las instrucciones de montaje detenidamente y en su totalidad, y siga todas las indicaciones para evitar lesiones graves o mortales. Cuando monte y utilice el producto, tenga también en cuenta toda la información relevante que figure en el manual del vehículo. SI NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE O NECESITA ALGUNA ACLARACIÓN, NO INTENTE INSTALAR ESTE PRODUCTO SIN CONSULTAR A SW-MOTECH PARA OBTENER AYUDA.**

PREPARACIÓN: Lea atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todas las piezas de la lista de piezas están presentes.

⚠ **PRECAUCIÓN:Asegúrese de que su vehículo esté estacionado de manera segura. Apague el motor y retire la llave de encendido. Deje que el motor o el escape se enfríen si es necesario. Desconecte la batería cuando trabaje en el sistema eléctrico. Utilice únicamente las herramientas adecuadas y use siempre gafas de seguridad y guantes al realizar el montaje y las tareas de mantenimiento. Pida a otra persona que le ayude con el montaje y el mantenimiento.**

MONTAJE: Todas las piezas y conexiones retiradas del vehículo deben ser reinstaladas de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo o sustituidas por piezas y herrajes suministrados por SW-MOTECH.

⚠ **ATENCIÓN: Asegure todas las roscas con fijador de roscas líquido de resistencia media, a menos que se especifique lo contrario.**

⚠ **PELIGRO: Los pares de apriete no definidos por SW-MOTECH deben obtenerse del fabricante del vehículo o de un taller de motocicletas certificado.**

COMPROBACIÓN FUNCIONAL: Después del montaje, asegúrese de que no haya piezas móviles bloqueadas y de que no se altere el funcionamiento del vehículo. Los cables y tubos no deben rozarse ni quedar pinzados.

⚠ **ATENCIÓN: Realice una comprobación exhaustiva del funcionamiento antes de iniciar la marcha. Tras los primeros 50 km y, después, con regularidad, compruebe el par de apriete de todas las conexiones y que el producto está firmemente sujeto. Los accesorios instalados pueden cambiar el comportamiento de conducción y la estabilidad del vehículo.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Alemania

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.



Preste atención a los símbolos que figuran en la sección de MONTAJE y su significado. Cuando, en la sección de MONTAJE, aparecen las siglas OEM, se deberán seguir y aplicar las especificaciones del fabricante del vehículo.



No usar fijador de roscas: Indica que no es necesario usar fijador de roscas líquido en este punto.



Usar fijador de roscas: Indica que una rosca debe recubrirse con fijador de roscas líquido. H (HIGH): resistencia alta; M (MEDIUM): resistencia media; L (LOW): resistencia baja.



Si tiene alguna pregunta, nuestro servicio de atención al cliente y nuestros distribuidores estarán encantados de prestarle ayuda. Encontrará nuestro número de teléfono y una lista de nuestros distribuidores en nuestra tienda online:
www.sw-motech.com



Respete la información del par de apriete: Indica el par de apriete de una pieza especificada por SW-MOTECH o el fabricante del vehículo (OEM).

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

2

1

GPT.05.440.006R.11
1/1

2

GPT.05.440.006L.11
1/1

3

M8 x 50; ISO 7380
SC.ST.08.050.02.7380.109
2/2

4

Ø 25 / ø 8,4 / h 15
DB.00.250.084.015.01
2/2

5

M6 x 30; ISO 7380
SC.ST.06.030.02.7380.109
2/2

6

GPT.05.440.005/B
2/2

7

M6; DIN 6927
MU.ST.06.02.6927.08
2/6

8

SST.20.01.001
2/2

3

9

GPT.00.152.002.11
1/1

10

M6 x 20; DIN 7380
SC.ST.06.020.02.7380.109
4/4

11

ø 6,4; DIN 9021
US.ST.064.02.9021
4/4

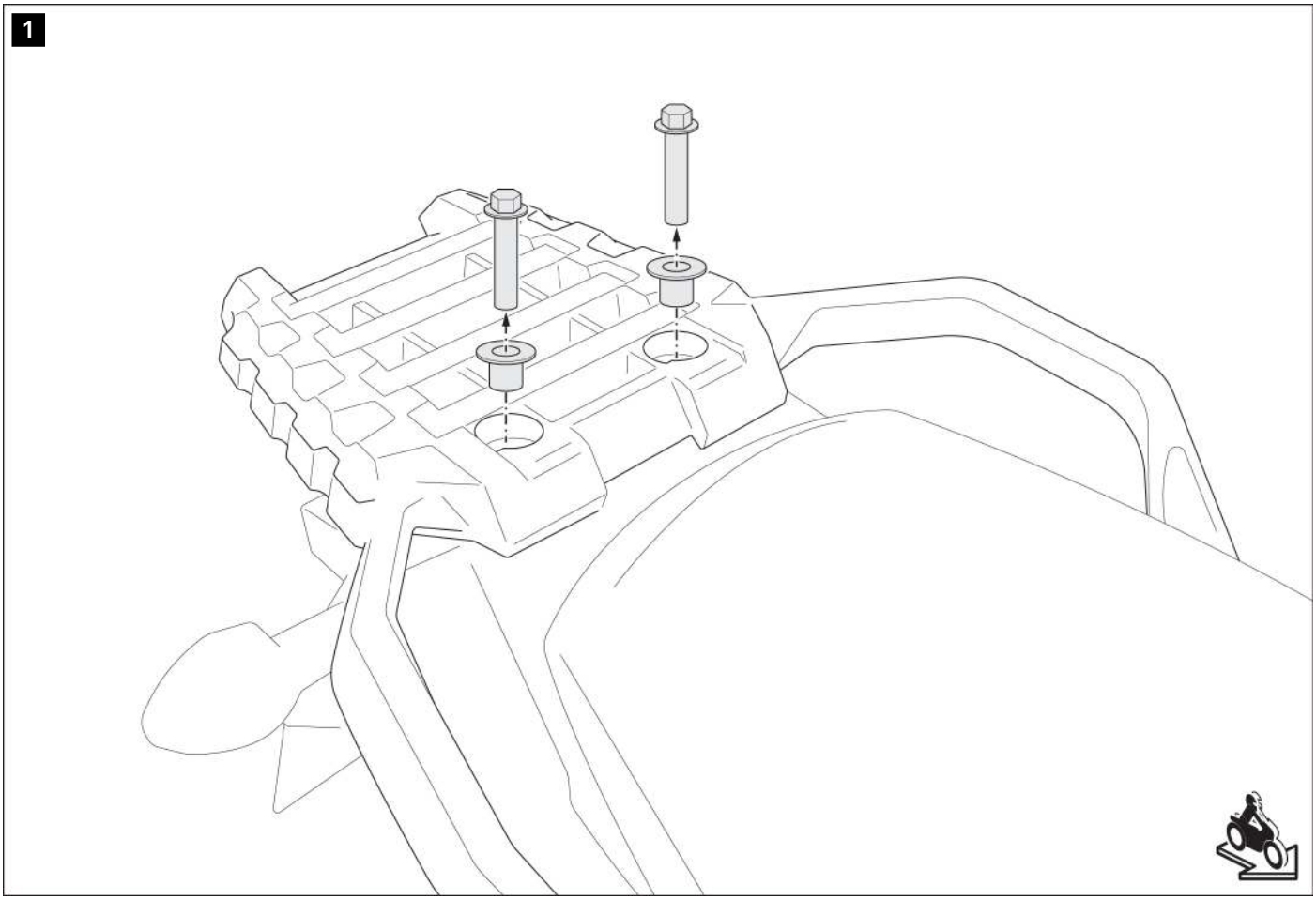
12

M6; DIN 6927
MU.ST.06.02.6927.08
4/6

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

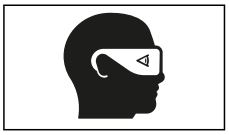
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

1



⚠ ATENCIÓN: ¡Use siempre protección de ojos y manos!
⚠ ATENCIÓN:¡Utilice siempre las herramientas apropiadas!



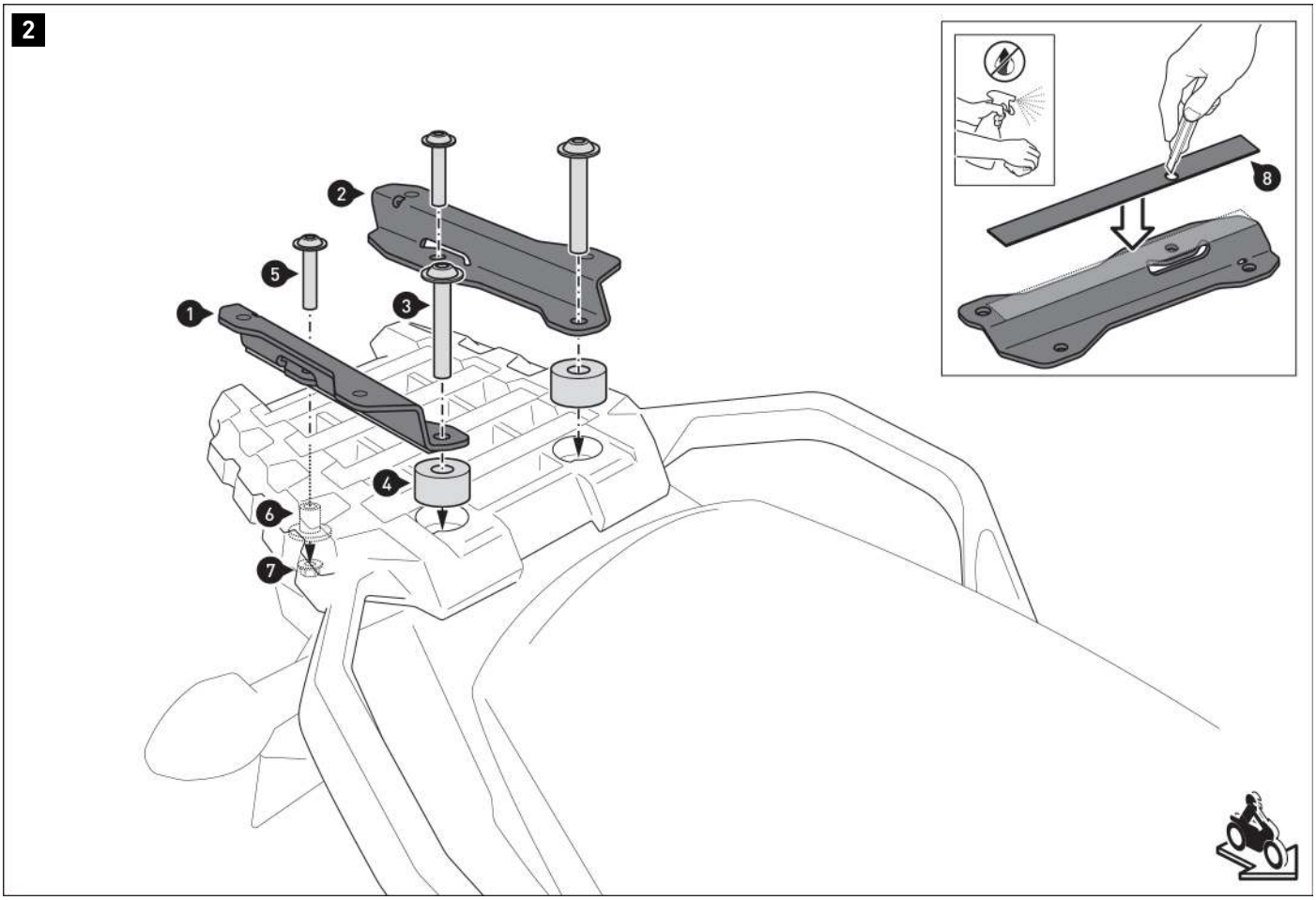


Retire las piezas indicadas del portaequipaje.

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

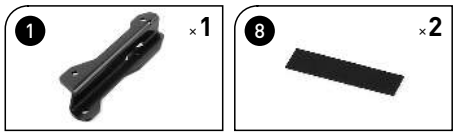
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

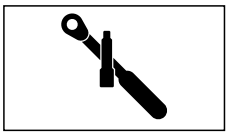
2

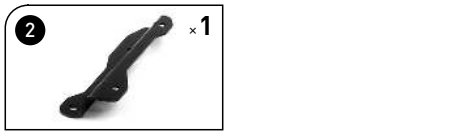


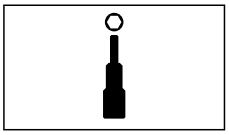
Limpie la superficie de las placas de fijación (1) y (2) y pegue las tiras protectoras (8) en la parte inferior, tal y como se muestra en el dibujo de detalle.
Haga unas aberturas para los agujeros que han quedado cubiertos por las tiras protectoras (8).

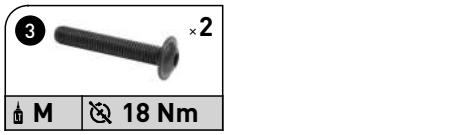
Atornille las placas de fijación (1) y (2) al vehículo.
⚠ **ATENCIÓN: ¡Utilice un fija tornillos líquido para los tornillos (3)!**
No apriete todavía los tornillos.



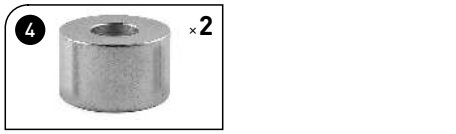


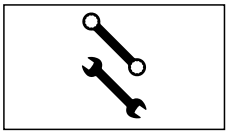


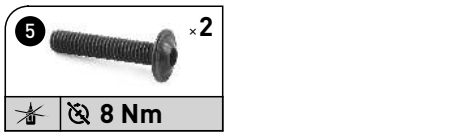


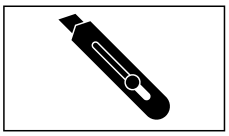


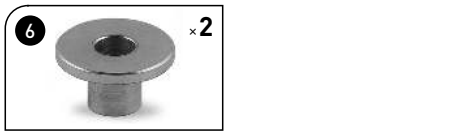


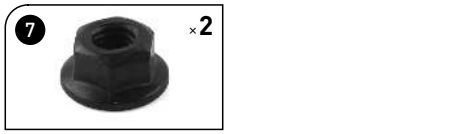








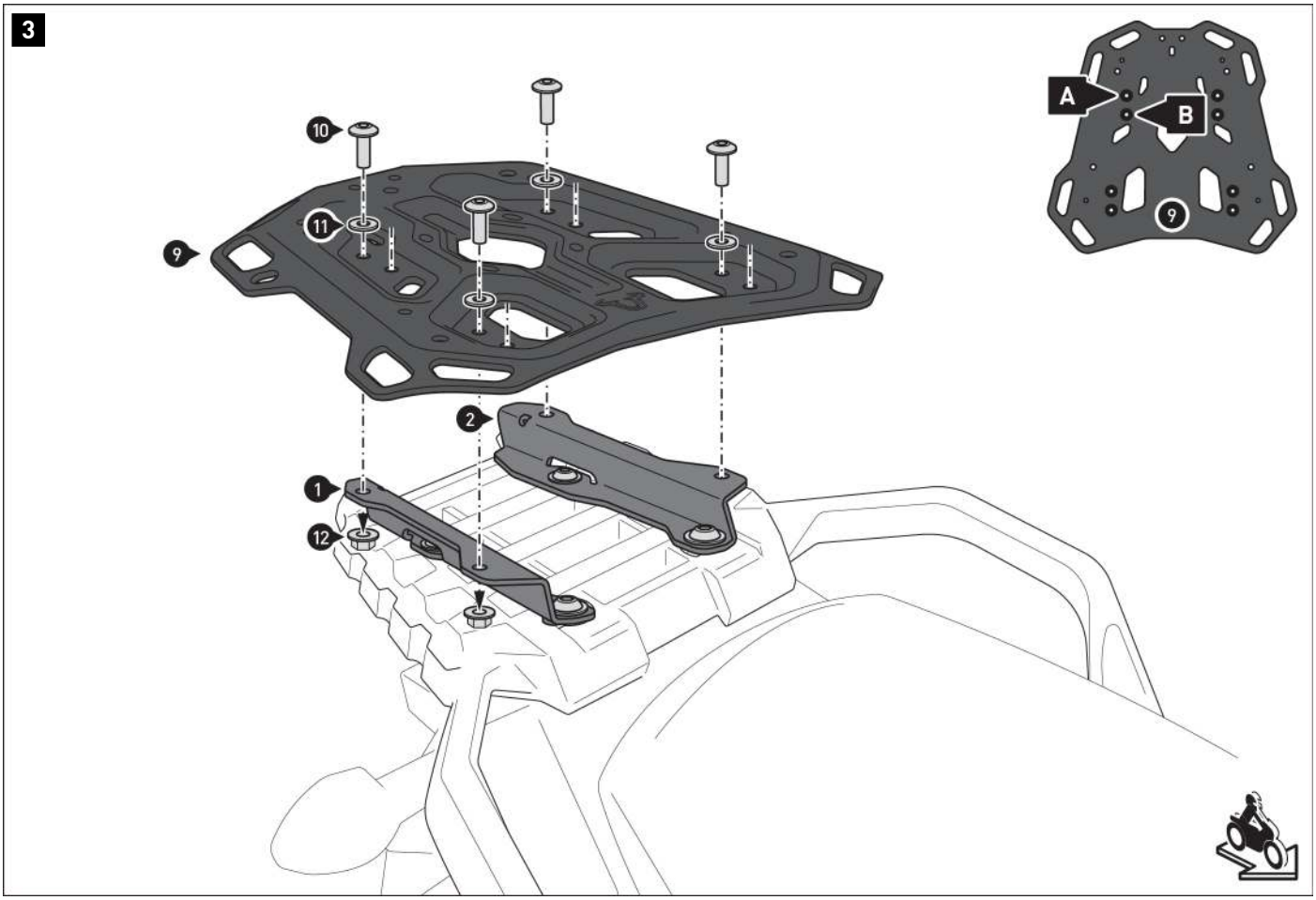




La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

3



⚠ ***NOTA:*** *Atornille el portaequipaje en la* ***posición de montaje marcada (A)*** *o* ***(B)****, según el espacio disponible, como se muestra en el dibujo de detalle.*

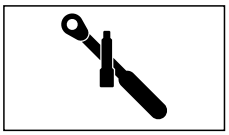
Monte el portaequipaje (9) en las placas de fijación (1) y (2).
Ahora apriete todos los tornillos como se especifica en las instrucciones de montaje.

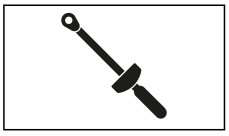


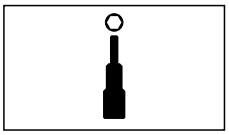


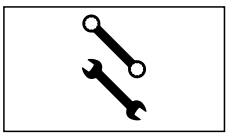












La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

INDICACIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

⚠ **ATENCIÓN: ¡La carga adicional máxima indicada incluye el peso de la maleta/equipaje y la placa adaptadora/kit adaptador! ¡Se aplica la carga adicional máxima del vehículo especificada por el fabricante del mismo!**

≤ 7,5 kg (≤ 16,5 libras)	≤ 130 km/h (≤ 80 mph)

⚠ ***NOTA:*** *Deben respetarse todas las normas nacionales para la matriculación/uso del vehículo y las normas de inspección técnica vigentes. En caso de piezas con registro obligatorio, su organismo de inspección debe registrarlas en los documentos del vehículo tras el montaje.*

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

Art.-Nr. / Item No.: **GPT.00.152.35000/B** Revision: **01** · Datum / Date: **10 - 2018**

Adapterkit für ADVENTURE-RACK Gepäckträger – Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger

Adapter kit for ADVENTURE-RACK – Adapter plate for STREET-RACK

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.
Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/ operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH®

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
	(1)	GPT.00.152.003	Anbaublech	Mounting Bracket	1 /1	
	(2)	M6 x 14; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	2 /2	7
	(3)	M6 x 16; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	2 /2	7
	(4)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	2 /2	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. · ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. · ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



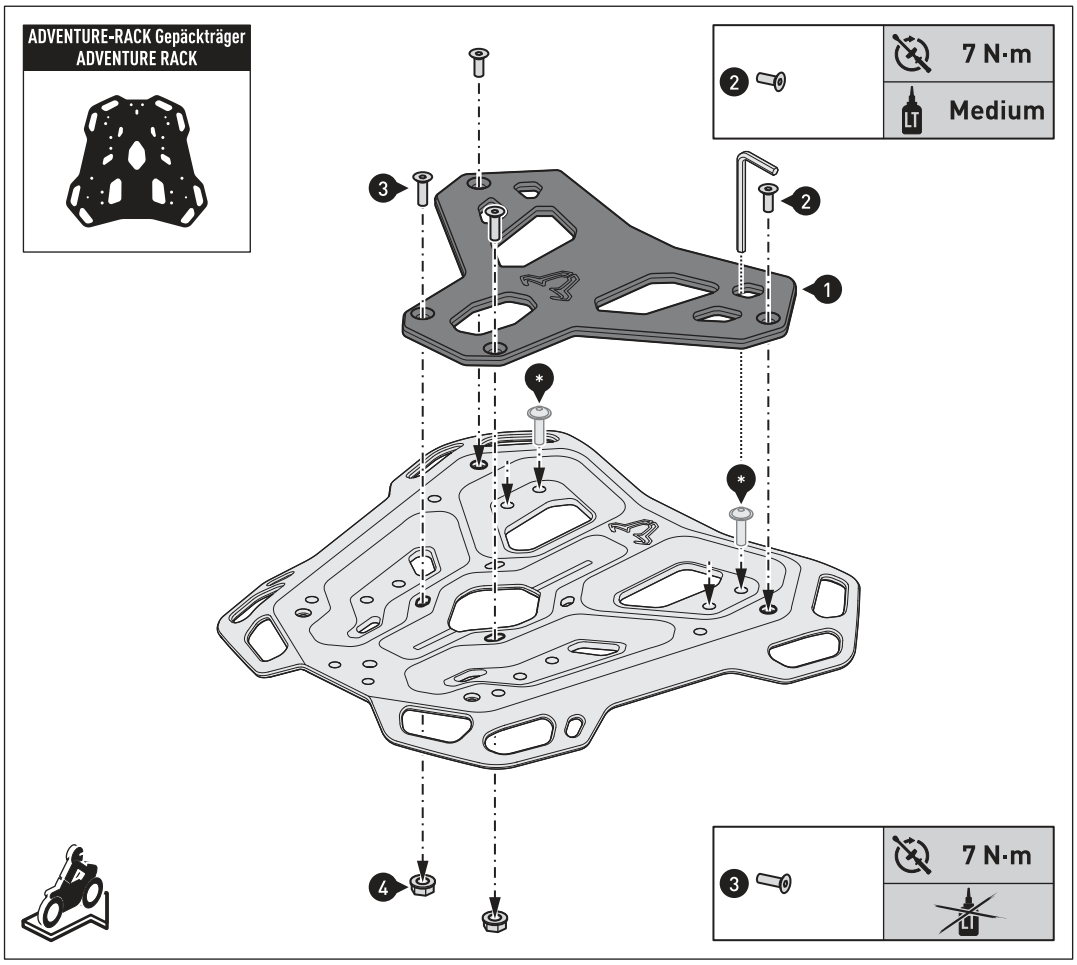






Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



ADVENTURE-RACK Gepäckträger

HINWEIS: Setzen Sie VOR Montage des Anbaublechs (1) die dem ADVENTURE-RACK beiliegenden Schrauben (*) in die hinteren Öffnungen ein. Die Schrauben (*) können nach Montage des Anbaublechs durch die Aussparungen angezogen werden.

Verschrauben Sie das Anbaublech (1) an ihrem ADVENTURE-RACK Gepäckträger (separat erhältlich), wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben (2))!
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

ADVENTURE RACK

NOTE: BEFORE attaching the mounting bracket (1), insert the screws (*) supplied with the ADVENTURE-RACK into the rear openings. The screws (*) can be tightened after attaching the mounting plate through the cutouts.

Attach the mounting bracket (1) to your ADVENTURE RACK (sold separately), as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker (screws (2) only)!
Tighten the screws as specified in the parts list.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.677.21000/B** & **BC.HTA.00.677.22000/B** Revision: **01** · Datum / Date: **06 - 2024**

URBAN ABS Topcase

URBAN ABS top case

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
7,5 KG (16,5 lbs)	**130 km/h** (80 mph)

ACHTUNG: Die maximale Zuladung des verwendeten SW-MOTECH Gepäckträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Topcase (3 kg) NICHT überschritten werden (siehe Anbauanleitung des SW-MOTECH Gepäckträgers)! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ACHTUNG ⚠

NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance!

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

Maximum Load	Maximum Speed
7,5 KG (16,5 lbs)	**130 km/h** (80 mph)

ATTENTION: The maximum load of the used SW-MOTECH luggage rack must not be exceeded (refer mounting instructions of the SW-MOTECH luggage rack); make sure to take into account the dead weight of the top case (3 kg)! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION ⚠

NOT FOR OFFROAD-USE!

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH®

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

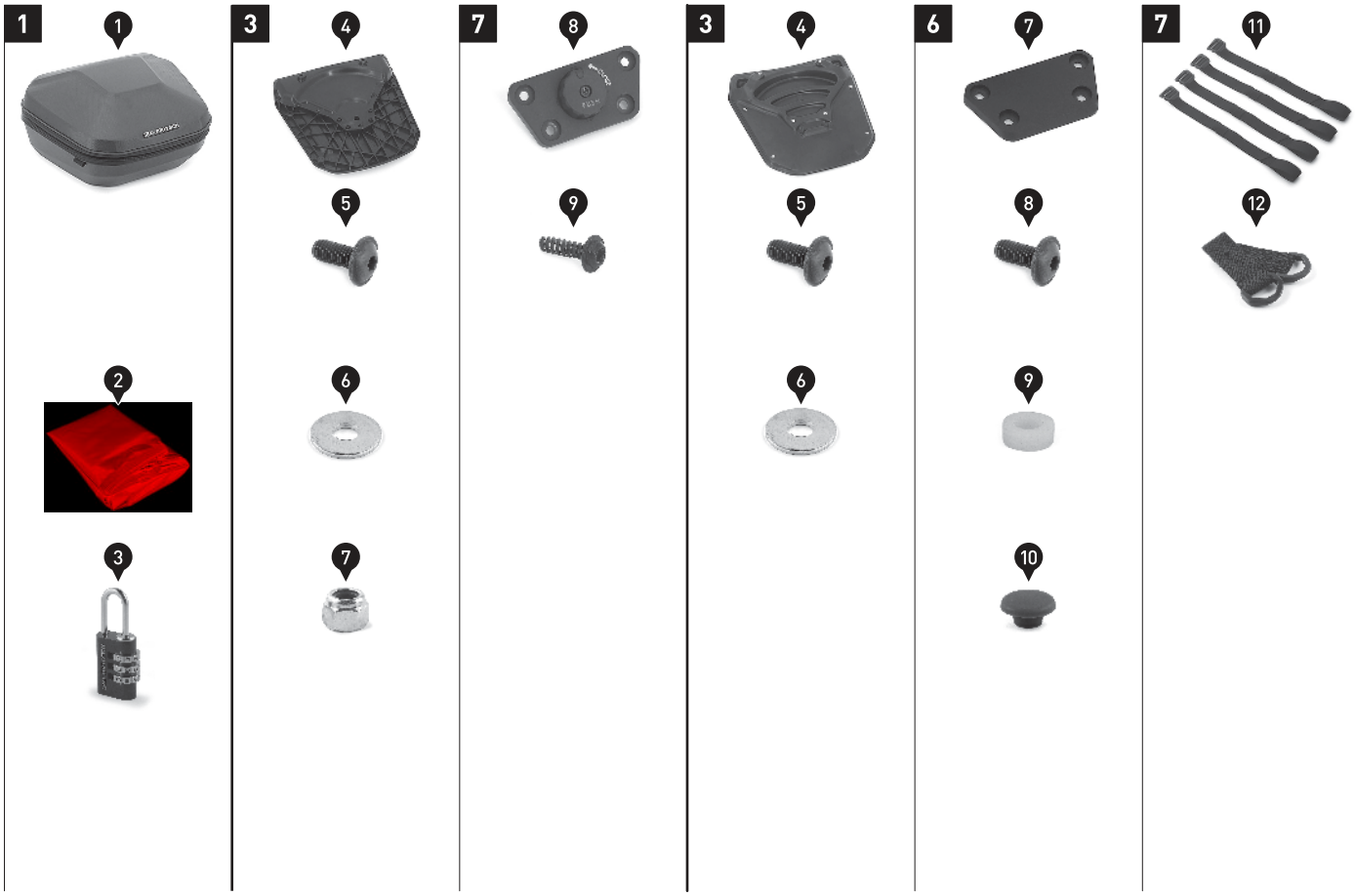
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
			Beide Varianten	*Both variants*		
1	**(1)**		URBAN ABS Topcase	URBAN ABS top case	**1** /1	
	(2)	BC.ZUB.00.105.30000	Wasserdichte Innentasche	Waterproof inner bag	**1** /1	
	(3)	BC.LOC.00.001.10200/B	Motorradtaschen-Schloss	Lock for motorcycle luggage	**1** /1	
		BC.HTA.00.677.21000	***URBAN ABS Topcase für STREET-RACK***	***URBAN ABS top case for STREET-RACK***		
3	**(4)**	BC.HTA.00.677.500.01	Verschlusssystem	Locking System	**1** /1	
	(5)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschrauben; schwarz	Lenshead Screws; black	**6** /6	2,5
	(6)	ø 5,3; DIN 9021	Unterlegscheibe; Edelstahl	Washer; stainless steel	**6** /6	
	(7)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd; Edelstahl	Lock Nut; stainless steel	**6** /6	
7	**(8)**	HTA.00.864.500.07	Diebstahlsicherung	Anti-Theft Device	**1** /1	
	(9)	4,5 x 16	Linsenkopfschraube, gewindefurchend	Lenshead Screw, self-tapping	**4** /4	2,5
		BC.HTA.00.677.22000	***URBAN ABS Topcase als Verzurrvariante***	***URBAN ABS top case as lashing variation***		
3	**(4)**	BC.HTA.00.677.900.01	Schaumgummiboden	Foam Rubber Base	**1** /1	
	(5)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschrauben; schwarz	Lenshead Screws; black	**6** /8	2,5
	(6)	ø 5,3; DIN 9021	Unterlegscheibe; Edelstahl	Washer; stainless steel	**6** /6	
6	**(7)**	HTA.00.864.012	Abdeckplatte	Cover Plate	**1** /1	
	(8)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschrauben; schwarz	Lenshead Screws; black	**2** /8	2,5
	(9)	Ø 11 / ø 6 / h 4	Distanzbuchse; Kunststoff	Spacer; plastic	**2** /2	
	(10)	KEK.00.M8.ISK	Kunststoffkappe; schwarz	Plastic Cap; black	**2** /2	
7	**(11)**	BC.ZUB.00.097.30000	Schlaufgurt-Set (4 Stück)	Loop Strap Set (4 pieces)	**1** /1	
	(12)	BC.ZUB.00.004.30000	Verzurrösen-Set (2 Stück)	Lashing Eye Set (2 pieces)	**1** /1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread **Ø**	**M4**	**M5**	**M6**	**M8**	**M10**	**M12**
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 **N·m**	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread **Ø**	**M4**	**M5**	**M6**	**M8**	**M10**	**M12**
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 **N·m**	4,1	8,1	14	34	67	115

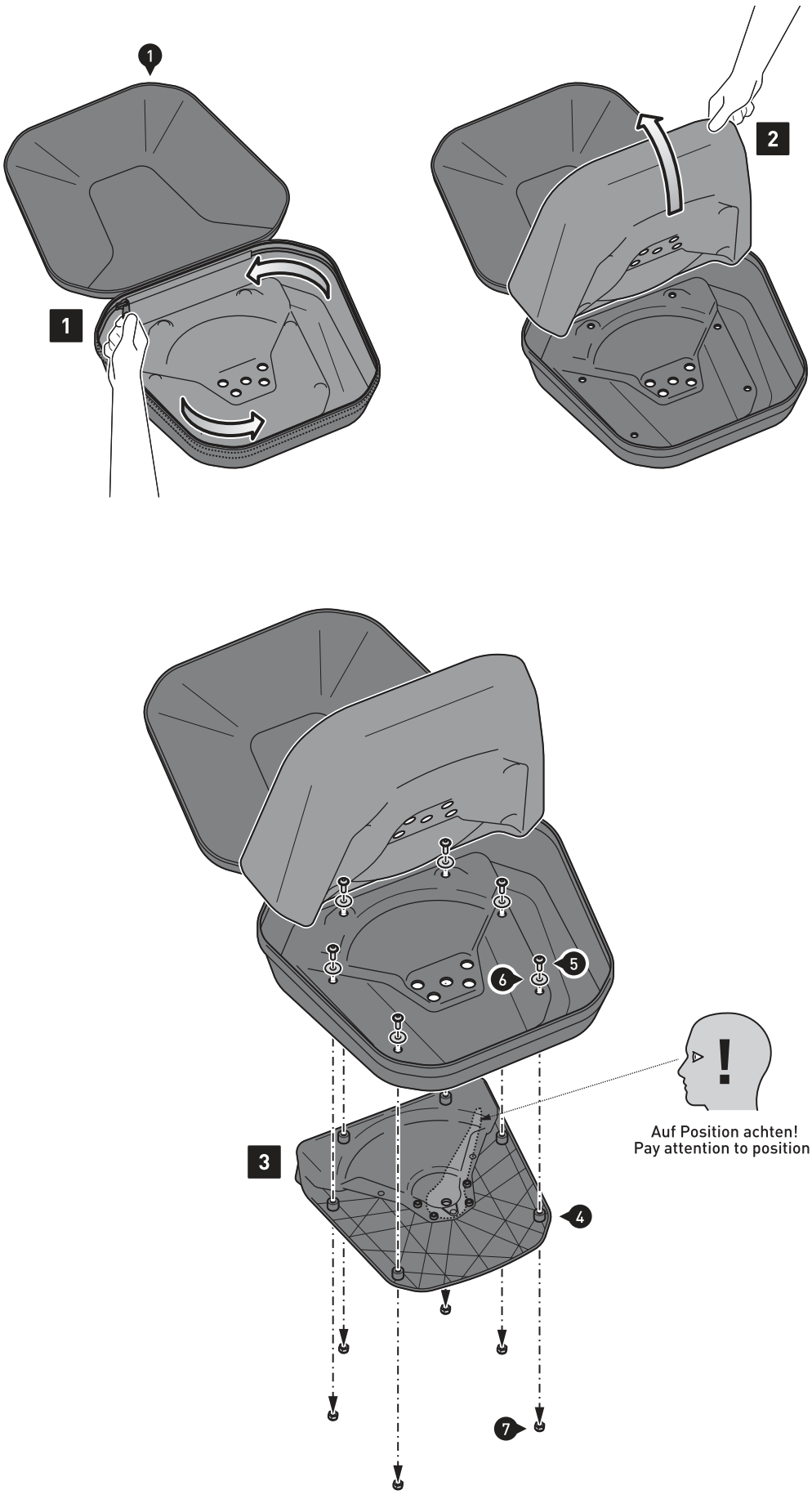
* Alle Maßangaben in Millimeter. · ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. · ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Seite 3 – 4:
URBAN ABS Topcase für STREET-RACK

Schritt [1]: Öffnen Sie den Deckel und den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Schritt [2]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach oben.

Schritt [3]: Verschrauben Sie das Verschlusssystem (4) unter dem Topcase (1). Achten Sie auf die Position des Verschlusshebels (geschlossen).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Page 3 – 4:
URBAN ABS top case for STREET-RACK

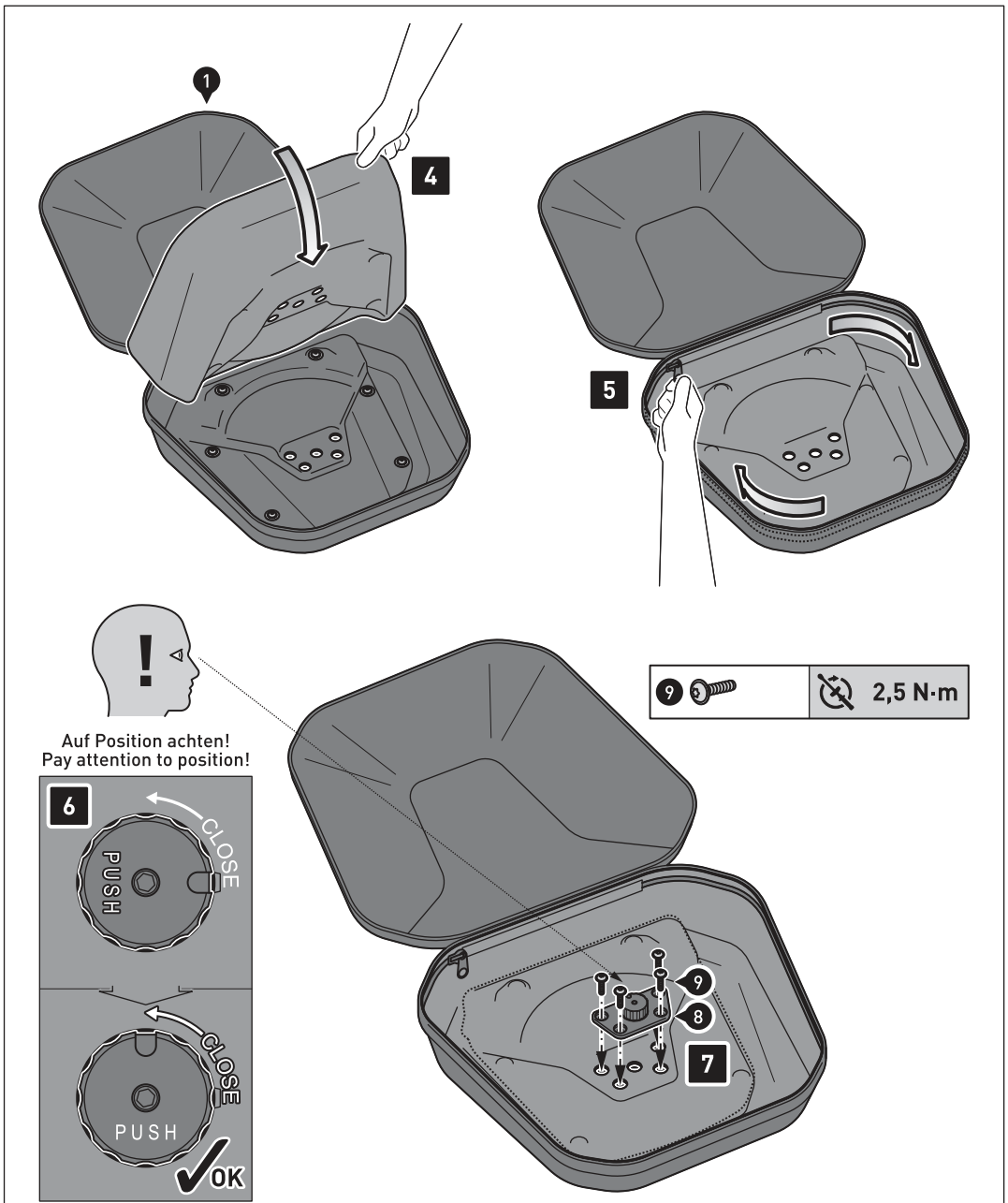
Step [1]: Open the lid and inner zipper of the top case (1).

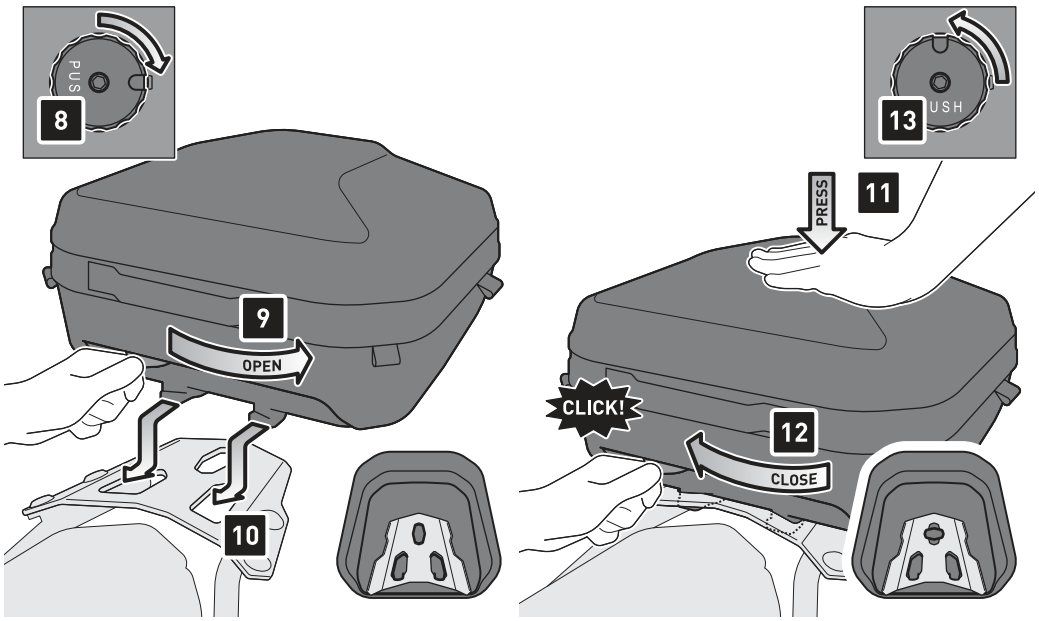
Step [2]: Flip up the inner lining.

Step [3]: Attach the locking system (4) under the top case (1). Pay attention to the position of the locking lever (closed).
Tighten the screws as specified in the parts list.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.





Schritt [4]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach unten.

Schritt [5]: Schließen Sie den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Schritt [6]: Drehen Sie den Sicherungsknopf der Diebstahlsicherung (8) in die geschlossene Position.

Schritt [7]: Verschrauben Sie die Diebstahlsicherung (8) im Topcase (1).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

BEFESTIGUNG AM STREETRACK GEPÄCKTRÄGER

Schritt [8]: Drehen Sie den Sicherungsknopf in die geöffnete Position.

Schritt [9]: Drücken Sie den Verschlusshebel in die geöffnete Position.

Schritt [10]: Schieben Sie das Verschlusssystem (4) mit den beiden Haken in die Öffnungen Ihres STREET-RACK Gepäckträgers (separat erhältlich).

Schritt [11]: Drücken Sie das Topcase (1) leicht nach unten ...

Schritt [12]: ... und schließen Sie den Verschlusshebel. Achten Sie auf das deutliche Einrastgeräusch.

Schritt [13]: Sichern Sie das Topcase mit dem Sicherungsknopf der Diebstahlsicherung (8) gegen Diebstahl und überprüfen Sie den festen Sitz am Fahrzeug.
TIPP: Wir empfehlen, den Sicherungsknopf der Diebstahlsicherung (8) während der Fahrt immer in der abgeschlossenen Position zu belassen.

Step [4]: Flip down the inner lining.

Step [5]: Close the inner zipper of the top case (1).

Step [6]: Turn the locking button of the anti-theft device (8) to the closed position.

Step [7]: Attach the anti-theft device (8) inside the top case (1). Tighten the screws as specified in the parts list.

MOUNTING TO THE STREET-RACK

Step [8]: Turn the locking button into the open position.

Step [9]: Push the locking lever into the open position.

Step [10]: Slide the locking system (4) with the two hooks into the openings of your STREET-RACK (sold separately).

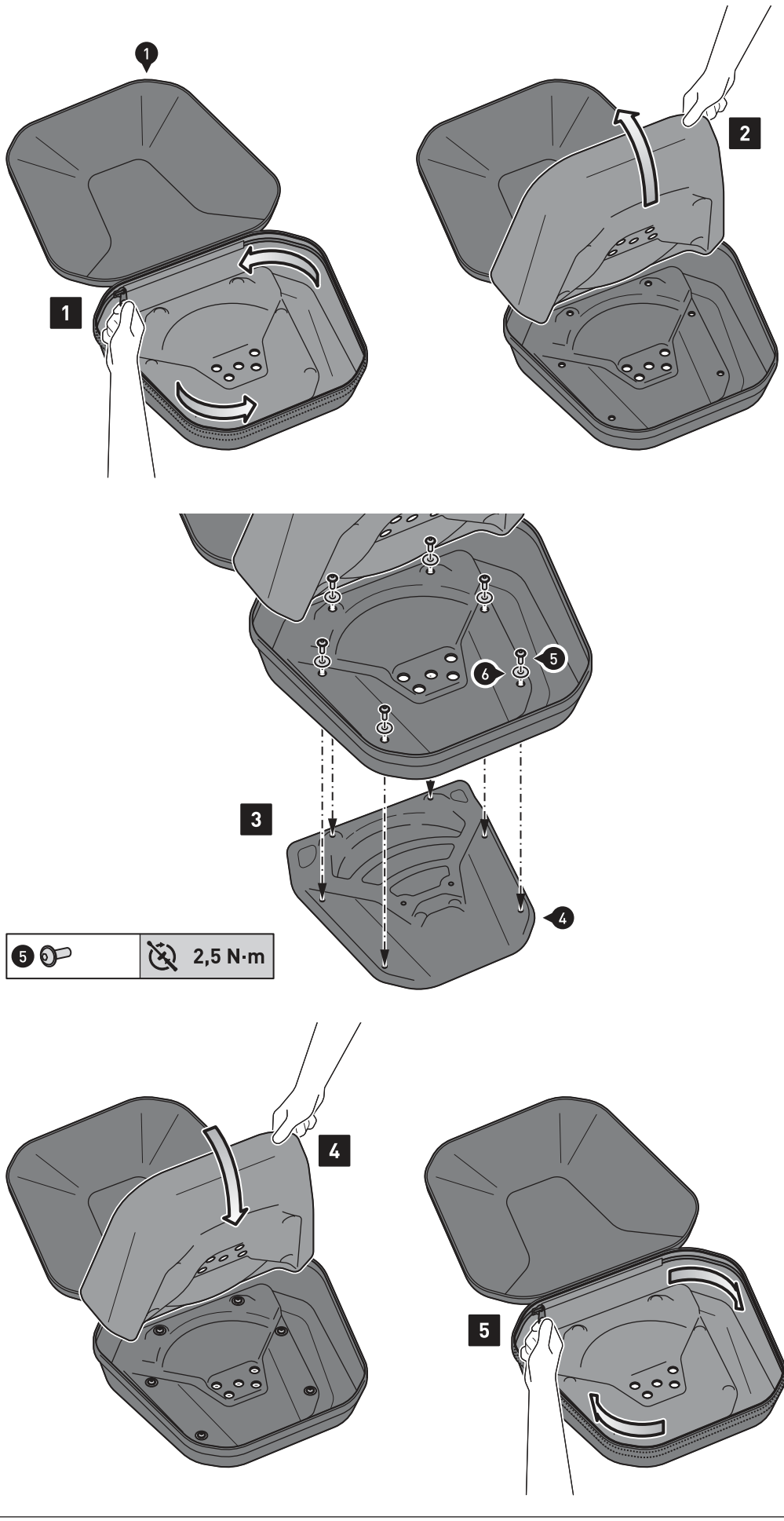
Step [11]: Press the top case (1) slightly down ...

Step [12]: ... and close the locking lever. Pay attention to the audible snap sound.

Step [13]: Secure the top case via locking button of the anti-theft device (8) against theft and check the proper fit on the vehicle.
TIP: We recommend leaving the locking button of the anti-theft device (8) in the closed position during the ride.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Seite 5 – 7:
URBAN ABS Topcase als Verzurrvariante

Schritt [1]: Öffnen Sie den Deckel und den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Schritt [2]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach oben.

Schritt [3]: Verschrauben Sie den Schaumgummiboden (4) unter dem Topcase (1).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Schritt [4]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach unten.

Schritt [5]: Schließen Sie den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Page 5 – 7:
URBAN ABS top case as lashing variation

Step [1]: Open the lid and inner zipper of the top case (1).

Step [2]: Flip up the inner lining.

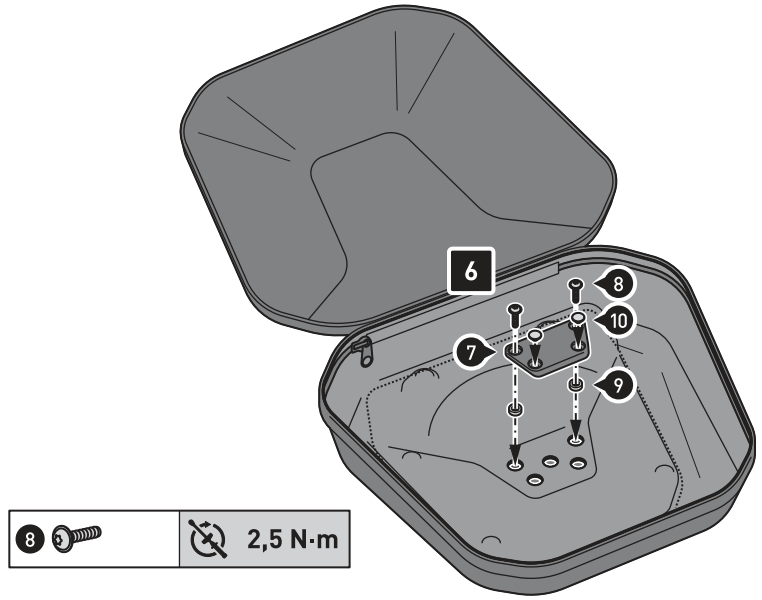
Step [3]: Attach the foam rubber base (4) under the top case (1). Tighten the screws as specified in the parts list.

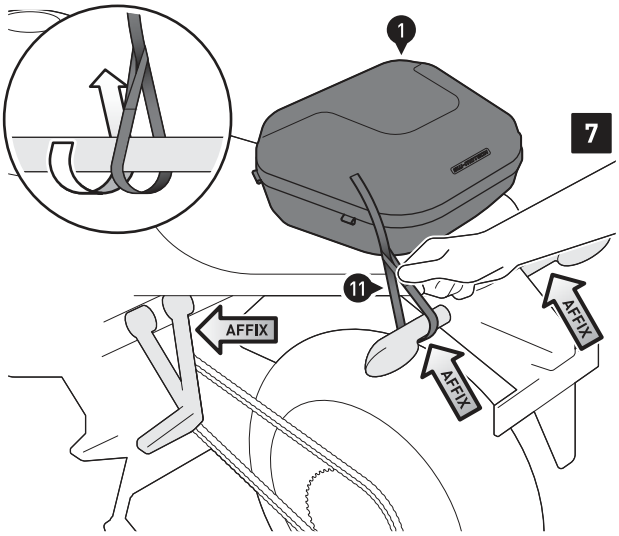
Step [4]: Flip down the inner lining.

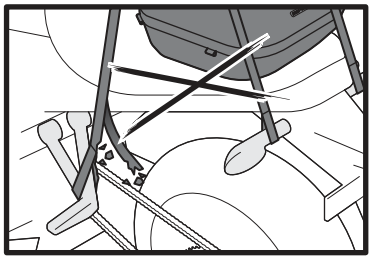
Step [5]: Close the inner zipper of the top case (1).

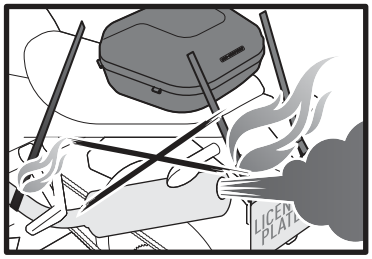
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

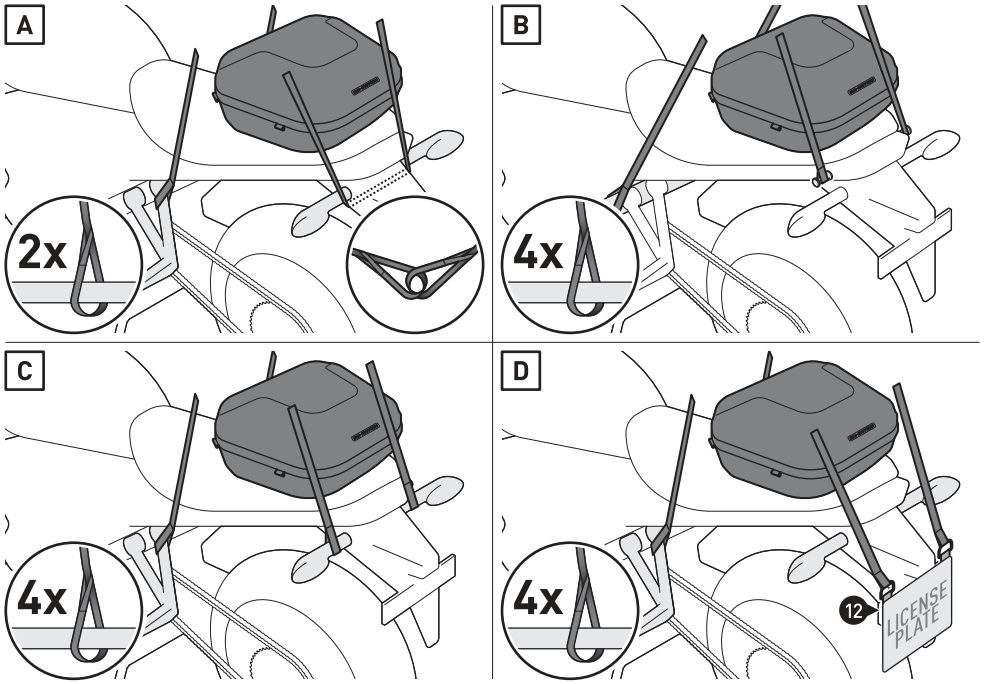
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.











Schritt [6]: Verschrauben Sie die Abdeckplatte (7) im Topcase (1). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

BEFESTIGUNG AM FAHRZEUG

Schritt [7]: Verschlaufen Sie ZWEI Schlaufgurte (11) beidseitig an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten im Heckbereich des Fahrzeugs (z. B. Gepäckhaken etc.). Verschlaufen Sie anschließend ZWEI Schlaufgurte (11) beidseitig an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten des Fahrzeugs (z. B. Fußrastenaufnahme, Fahrzeugrahmen etc.).

FUNKTIONSKONTROLLE (UNBEDINGT BEACHTEN)

ACHTUNG: Achten Sie nach der Befestigung darauf, dass kein Schlaufgurt mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann. Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Schlaufgurte mindestens 15 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Federn Sie zu diesem Zweck nach erfolgter Montage das Fahrzeug mehrere Male im Stand voll durch.

Step [6]: Attach the cover plate (7) inside the top case (1). Tighten the screws as specified in the parts list.

FIXATION TO THE VEHICLE

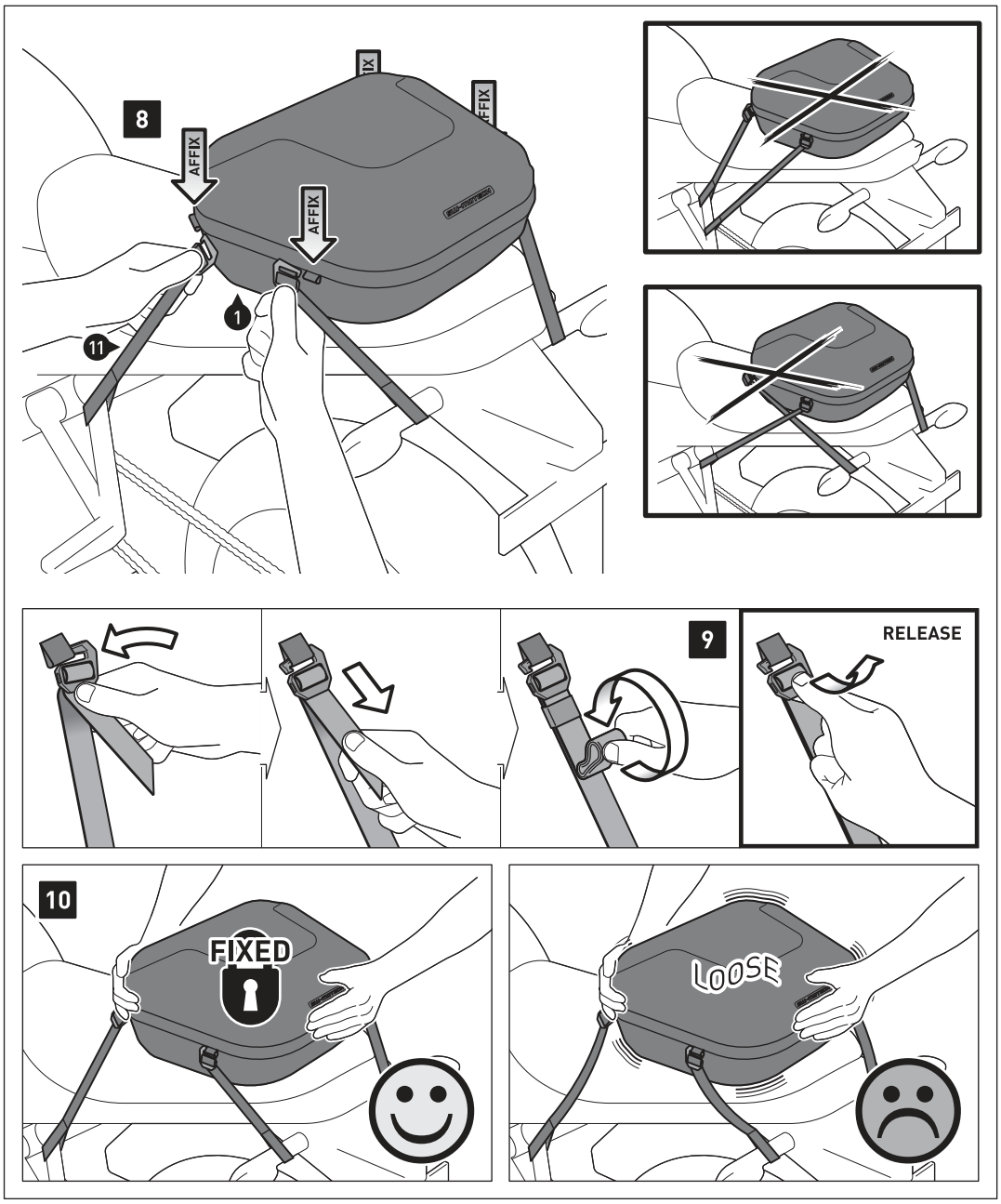
Step [7]: On both sides entangle TWO loop straps (11) to appropriate and reliable attachment points in the rear area of the vehicle (e.g. luggage hook etc.). Then entangle on both sides TWO loop straps (11) to appropriate and reliable attachment points of the vehicle (e.g. vehicles frame, footrest mounts etc.).

FUNCTION CHECK (MUST BE OBSERVED)

ATTENTION: All loop straps must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All loop straps should also remain 15 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. For this reason compress the suspension fully several times with your vehicle stationary.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.



Schritt [8]: Befestigen Sie nun die Hakenschnallen der VIER Schlaufgurte (11) beidseitig an den in der Zeichnung gezeigten Schlaufen des Topcase (1).
Ziehen Sie alle Befestigungsgurte an, bis das Topcase (1) zentriert und fest am Fahrzeug befestigt ist.

Schritt [9]: Sichern Sie die Überlängen der Schlaufgurte (11) mit den Gummischlaufen gegen Flattern.

Schritt [10]: Überprüfen Sie den festen Sitz des Topcase.

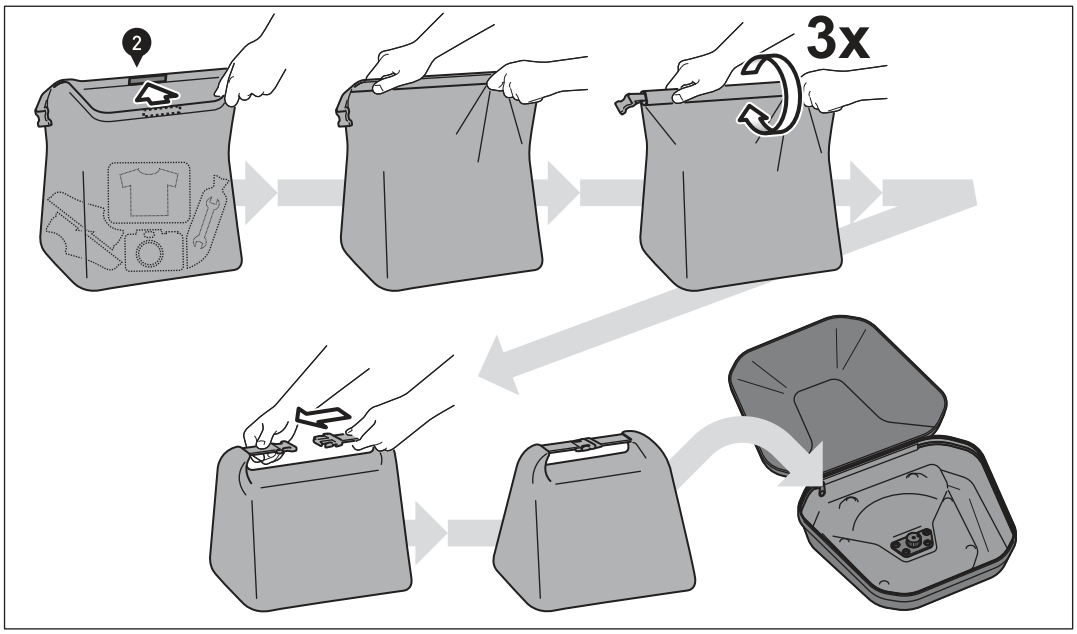
Step [8]: Attach the hook buckles of the loop straps (11) on both sides to the marked loops of the top case (1), as shown in the drawing.
Tighten all loop straps until the top case (1) is centered and securely fastened to the vehicle.

Step [9]: Secure the overlength of the loop straps (6) with the rubber loops against flapping.

Step [10]: Check the proper fit of the top case.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

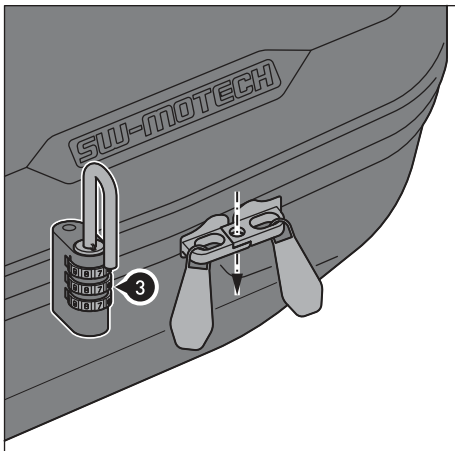


FEUCHTIGKEITSSCHUTZ

Verwenden Sie die beiliegende wasserdichte Innentasche (2), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen.

MOISTURE PROTECTION

Use the included waterproof inner bag (2) to protect your luggage from moisture.



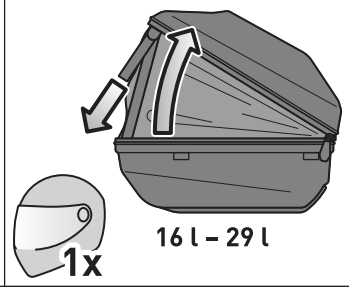
SICHERUNG

Verriegeln Sie die Puller des geschlossenen Reißverschluss mit dem beiliegenden Schloss (3).

SECURITY

Lock the closed zipper with the included lock (3).





BELADUNG

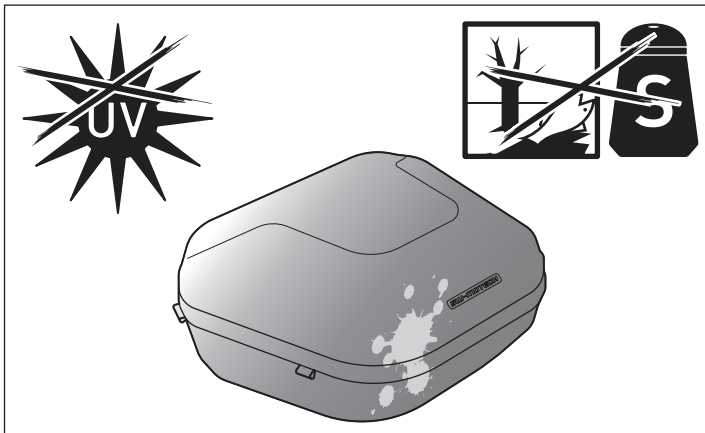
ACHTUNG: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Topcase verursachen könnten!

Volumenerweiterung: Öffnen Sie den umlaufenden Reißverschluss. Der Öffnungswinkel kann für einen festen Sitz über die angebrachten Riemen reguliert werden.

LOADING

ATTENTION: Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/top case.

Volume expansion: Open the revolving zipper. For a tight fit the opening angle can be adjusted via the attached straps.



ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this!





PFLEGE

Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie das Topcase unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

CARE

For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water! Rinse with clean water.

Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!
Clean the top case after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.